

Niveau A1–A2/B1
des Europäischen
Referenzrahmens
★★★★★

Chinesisch

Ruth Cremerius

Lehrbuch der chinesischen Sprache 1.1

In Langzeichen

BUSKE

Ruth Cremerius

Lehrbuch der chinesischen Sprache 1.1

In Langzeichen · Lektionen 1-20



BUSKE

Bereits erschienen:

Ruth Cremerius

Lehrbuch der chinesischen Sprache 1.1

In Kurzzeichen

ISBN 978-3-87548-770-1. Kartoniert

Für 2020 in Vorbereitung:

Lehrbuch der chinesischen Sprache 1.2

In Kurzzeichen

ISBN 978-3-87548-771-8. Kartoniert

Lehrbuch der chinesischen Sprache 1.2

In Langzeichen

ISBN 978-3-87548-779-4. Kartoniert

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <<https://portal.dnb.de>> abrufbar.

ISBN 978-3-87548-778-7

Der Helmut Buske Verlag hat keinen Einfluss auf die Inhalte der in diesem Lehrbuch genannten externen Internetseiten von Drittbetreibern bzw. -anbietern. Für den Inhalt dieser Seiten, die nur bis zum Zeitpunkt der Drucklegung eingesehen werden konnten und bis dahin auf ihre Rechtmäßigkeit überprüft worden sind, sowie für etwaige spätere Veränderungen sind ausschließlich deren Betreiber bzw. Anbieter verantwortlich. Der Verlag übernimmt daher keinerlei Haftung.

© Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg 2019. Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, der fotomechanischen Wiedergabe und der Übersetzung, vorbehalten. Dies betrifft auch die Vervielfältigung und Übertragung einzelner Textabschnitte durch alle Verfahren wie Speicherung und Übertragung auf Papier, Filme, Bänder, Platten und andere Medien, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten. Druck und Bindung: Drukarnia Dimograf, Bielsko-Biała. Printed in Poland. www.buske.de

目錄 Inhalt

Vorbemerkung, Bildquellen XIII

Abkürzungen XVII

第一課 你喝什麼? 1

Transitive Verben Interrogativpronomina

Text 課文 在家裡 Zu Hause 1

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 2

Grammatik 語法 2 ◊ Transitive Verben 3 ◊ Interrogativpronomina 4

Übungen 練習 4 Aussprache 4 Strukturen Übersetzung 5 Fragen

Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 6

第二課 我們都喝茶 8

Adverbien Die Konjunktion 和

Text 課文 在咖啡館 Im Café 8

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 9

Grammatik 語法 10 ◊ Adverbien 10 ◊ Die Konjunktion 和 11

Übungen 練習 11 Aussprache 11 Strukturen Übersetzung 12

Fragen Kommunikation 13 Lerntechniken und Lernhilfen 14

第三課 我是毛林 15

Kopulaverben Intransitive Verben Die Fragesatzpartikel 嗎

Text 課文 在飯館 Im Restaurant 15

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 16

Grammatik 語法 17 ◊ Kopulaverben 18 ◊ Intransitive Verben

◊ Die Fragesatzpartikel 嗎 19

Übungen 練習 20 Aussprache Strukturen 20 Übersetzung 21 Fragen

Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 22

第四課 這是我的爸爸 24

Die Demonstrativpronomina 這 + 那 Die Attributpartikel 的

Text 1 課文1 在家裡 Zu Hause 24 Text 2 課文2 在路上 Auf der Straße 25

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 26

Grammatik 語法 26 ◊ Die Demonstrativpronomina 這 + 那 26

◊ Die Attributpartikel 的 27

Übungen 練習 28 Aussprache Strukturen 28 Übersetzung 29 Fragen Kommunikation 30 Lerntechniken und Lernhilfen 31

第五課 我下午沒有課 33

Die Adverbialbestimmung der Zeit Das Verb 有 Die Modalpartikel 吧

Text 1 課文1 在家裡 Zu Hause 33 Text 2 課文2 在茶館 Im Teehaus 33

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 35

Grammatik 語法 35 ◊ Die temporale Adverbialbestimmung 35

◊ Das Verb 有 ◊ Die Modalpartikel 吧 36

Übungen 練習 37 Aussprache 37 Strukturen 38 Übersetzung 39 Fragen Kommunikation 40 Lerntechniken und Lernhilfen 41

第六課 你爸爸和媽媽都好嗎? 43

Eigenschaftsverben Die Präposition „和“ Die Modalpartikel 啊 Die Reihung von Adverbien

Text 1 課文1 在路上 Auf der Straße 43 Text 2 課文2 明可的周末 Mingkes Wochenende 44

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 45

Grammatik 語法 45 ◊ Eigenschaftsverben ◊ Die Präposition

和 46 ◊ Die Modalpartikel 啊 ◊ Die Reihung von Adverbien 47

Übungen 練習 48 Aussprache Strukturen 48 Übersetzung 50 Fragen Kommunikation 51 Lerntechniken und Lernhilfen 52

第七課 她們來吃飯 53

Richtungsverben Verbalgruppen

Text 1 課文1 在家裡 Zu Hause 53 Text 2 課文2 下班了 Feierabend 53

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 55

Grammatik 語法 55 ◊ Richtungsverben 56 ◊ Das Verb 在 +

Lokalobjekt ◊ Verbalgruppen 57 ◊ Auslassung von Subjekt oder Objekt 58
Übungen 練習 58 Aussprache 58 Strukturen 59 Übersetzung 61
Fragen Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 62

第八課 老師的手機號碼是多少? 64

Die Kardinalzahlen bis 99 Das Pluralsuffix 們

Text 1 課文1 上課 Unterrichtsbeginn 64 **Text 2** 課文2 老師的手機號碼

Die Handynummer der Dozentin 65

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 66

Grammatik 語法 67 ◊ Die Kardinalzahlen bis 99 ◊ Das Pluralsuffix 們 67

Übungen 練習 68 Aussprache Strukturen 68 Übersetzung 69

Fragen Kommunikation 71 Lerntechniken und Lernhilfen 72

第九課 你的班有多少個學生? 73

Das Zählwort des Nomens Die Interrogativpronomina 幾 und 多少 Die Eigenschaftsverben 多 und 少 Das Adverb 就

Text 1 課文1 樂樂上學了 Lele ist eingeschult worden 73 **Text 2** 課文2

在路上 Auf der Straße 74

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 75

Grammatik 語法 76 ◊ Das Zählwort des Nomens 76 ◊ Die Interrogativpronomina 幾 und 多少 ◊ Die Eigenschaftsverben 多 und 少 78

◊ Das Adverb 就 79

Übungen 練習 80 Aussprache Strukturen 80 Übersetzung 82

Fragen 83 Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 84

第十課 陳家的兒子有個女朋友! 86

Eigenschaftsverben und Interrogativpronomina als Attribut

Text 1 課文1 鄰居談話 Nachbarinnen unterhalten sich 86 **Text 2** 課文2

新手機 Das neue Handy 87

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 88

Grammatik 語法 89 ◊ Eigenschaftsverben als Attribut 89 ◊ Nicht prädikatsfähige Eigenschaftsverben ◊ Die Interrogativpronomina 誰 und 什麼 als Attribut 90

Übungen 練習 91 Aussprache 91 Strukturen 92 Übersetzung 93

Fragen 94 Kommunikation 95 Lerntechniken und Lernhilfen 96

第十一課 你餓不餓? 想不想去吃飯? 98

Positiv-Negativ-Fragen Elliptische Fragen mit 呢 Die Modalverben 要 und 想

Text 1 課文1 在食堂 In der Mensa 98 **Text 2** 課文2 在家裡 Zu Hause 99

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 100

Grammatik 語法 102 ◊ Positiv-Negativ-Fragen 102 ◊ Elliptische

Fragen mit 呢 ◊ Die Modalverben 要 und 想: Absicht, Wunsch 104

◊ Das Interrogativpronomen 哪 105

Übungen 練習 106 Aussprache Strukturen 106 Übersetzung Fragen 109

Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 110

第十二課 我回來了! 111

Die Modalpartikel 了 Objektsatz I

Text 1 課文1 在家裡 Zu Hause 111 **Text 2** 課文2 在咖啡館聊天 Gespräch
im Café 111

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 113

Grammatik 語法 115 ◊ Die Modalpartikel 了 116 ◊ Das Adverb 快 + 了

◊ Sätze als Objekt im Aussagesatz 117

Übungen 練習 118 Aussprache Strukturen 118 Übersetzung 121

Fragen 122 Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 123

第十三課 我的生日是十二月三十一號 125

Datum Objektsatz II

Text 課文 下課以後 Nach Unterrichtsschluss 125

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 127

Grammatik 語法 128 ◊ Das Datum 129 ◊ Die Reihung von

Datumseinheiten 130 ◊ Fragesätze mit Objektsatz 131

Übungen 練習 131 Aussprache 131 Strukturen 132 Übersetzung 135

Fragen 136 Kommunikation 137 Lerntechniken und Lernhilfen 138

第十四課 給你一件小禮物 139

Verben mit zwei Objekten Die Präposition 給 Der Aufforderungssatz Das IPr
怎麼

Text 課文 下午, 在家裡 Am Nachmittag, zu Hause 晚上 Am Abend 139

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 141

Grammatik 語法 142 ◊ Verben mit zwei Objekten 142 ◊ Die Präposition

給 ◊ Aufforderungssätze 143 ◊ Das Interrogativpronomen 怎麼 144

Übungen 練習 145 Aussprache Strukturen 145 Übersetzung 149
Fragen Kommunikation 150 Lerntechniken und Lernhilfen 151

第十五課 用電腦真方便 152

Verben als Subjekt, Objekt und Attribut Die Modalverben 能 und 可以 Die Adverbialbestimmung des Ortes

Text 課文 在奶奶的家 Zuhause bei Großmutter 152

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 154

Grammatik 語法 156 ◇ Verben als Subjekt, Objekt und Attribut 156

◇ Die Modalverben 能 und 可以 158 ◇ Die lokale Adverbialbestimmung 159

Übungen 練習 160 Aussprache 160 Strukturen 161 Übersetzung 165

Fragen Kommunikation 166 Lerntechniken und Lernhilfen 167

第十六課 我昨天去食堂吃飯了 168

Die Aspektpartikel 了 Positionswörter

Text 課文 在家裡吃早飯的時候 Beim Frühstück zu Hause 168

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 170

Grammatik 語法 172 ◇ Der Aspekt der Vollendung (Handlungsverben) 173 ◇ Positionswörter 175

Übungen 練習 176 Aussprache Strukturen 176 Übersetzung 181

Fragen Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 182

第十七課 你怎麼練習寫漢字? 184

Subjekt-Prädikat-Konstruktionen als Subjekt und Attribut Das Verb/Modalverb 會 Das Positionswort 上 Die Konjunktionen 還是 und 或者

Text 課文 說一說學習漢語 Über das Lernen der chinesischen Sprache reden 184

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 186

Grammatik 語法 189 ◇ Subjekt-Prädikat-Konstruktionen als Subjekt und Attribut 189 ◇ Das Verb und Modalverb 會 190 ◇ Das Positionswort 上 191 ◇ Die Konjunktionen 還是 und 或者 192

Übungen 練習 193 Aussprache Strukturen 193 Übersetzung Fragen 197

Kommunikation 198 Lerntechniken und Lernhilfen 200

第十八課 我從下午四點半到晚上九點上班 201

Die Uhrzeit Vor- und Nachzeitigkeit Die Modalverben 要, 得, 應該 Die Präpositionen 從 und 到

Text 課文 漢語課的作業: 寫日記 Hausaufgabe Chinesisch: Tagebuch schreiben 201

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 203

Grammatik 語法 205 ① Die Uhrzeit 205 ② Vor- und Nachzeitigkeit: das Zeitnomen 以後 207 ③ Die Modalverben 要, 得, 應該 (Notwendigkeit, Verpflichtung) 208 ④ Die Präpositionen 從 und 到 209

Übungen 練習 210 Aussprache 210 Strukturen 211 Übersetzung 215 Fragen Kommunikation 216 Lerntechniken 217

第十九課 你們身體好嗎? 218

Subjekt-Prädikat-Konstruktionen als Prädikat Das Positionswort 裡 Komparativ, Superlativ

Text 課文 給伯父伯母的郵件 Eine E-Mail an Onkel und Tante 218

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 221

Grammatik 語法 223 ① Subjekt-Prädikat-Konstruktionen als Prädikat 223 ② Das Positionswort 裡 224 ③ Komparativ und Superlativ 225

Übungen 練習 226 Aussprache Strukturen 226 Übersetzung 229

Fragen 230 Kommunikation Lerntechniken und Lernhilfen 231

第二十課 你去中國多久? 232

Aspekt des Verlaufs Das Komplement der Zeitdauer Die Verwendung von Verbal- und Modalpartikel 了 im Satz

Text 課文 兩個中國留學生談假期 Zwei chinesische Auslandsstudenten sprechen über die Semesterferien 232

Erläuterung zu den Vokabeln 生詞的用法 235

Grammatik 語法 236 ① Der Aspekt des Verlaufs 237 ② Das Komplement der Zeitdauer 238 ③ Die zweifache Verwendung der Partikel 了 im Satz 239

Übungen 練習 240 Aussprache Strukturen 240 Übersetzung 243

Fragen Kommunikation 246 Lerntechniken und Lernhilfen 248

練習答案 Lösungen 249


生詞表 Vokabelliste Deutsch 285

生詞表 Vokabelliste Chinesisch 291

部首筆畫索引 Schriftzeichenregister 296

部首目錄 Radikaltabelle 307

Vorbemerkung

Der aus zwei Teilbänden bestehende erste Teil *Lehrbuch der chinesischen Sprache* (1.1 und 1.2) ist für den universitären Anfängerunterricht konzipiert. Zum Lehrwerk gehören Sprachaufnahmen, die als mp3-CD beiliegen und als mp3-Dateien auf buske.de/lb-chinesisch heruntergeladen werden können. Zu hören sind, neben den Lektionstexten, die Vokabellisten und Ausspracheübungen. Auf die jeweilige Tracknummer der Audiodatei wird mit dem Symbol  hingewiesen. Die Vokabel-App buske.de/lingos bietet zusätzliche Übungen zum Vokabeltraining. Lernende erreichen mit den beiden Teilbänden 1.1 und 1.2 etwa das Sprachniveau A2/B1 des Europäischen Referenzrahmens (HSK 2/3), insgesamt rund 1.000 Schriftzeichen und 1.200 Vokabeln. Das *Lehrbuch der chinesischen Sprache 1* (1.1 und 1.2) führt zum *Lehrbuch der chinesischen Sprache 2* von Ni Shaofeng (Buske 2016) für den Mittelstufenunterricht.

Aufbau des ersten Bandes:

In diesem Lehrbuch werden grundlegende Grammatikkenntnisse vermittelt sowie die Fähigkeiten Lesen, Schreiben, Hörverstehen und Sprechen geübt. Ein ausführlicher Übungsteil am Ende jeder Lektion mit Lösungen fördert das Selbststudium.

Jede Lektion beginnt mit einem oder zwei Texten, im ersten Band vorwiegend in Dialogform. Die neu eingeführten grammatischen Strukturen sind jeweils unter dem Lektionstitel angegeben. Thematisch basieren die Texte auf Alltags- und Lernsituationen, die das Lebensumfeld von Lernenden im deutschsprachigen Raum und hier lebenden Chinesen widerspiegeln.

Den Lektionstexten schließen sich Vokabellisten an. Sie bieten neben den Schriftzeichen die Wortart, die Pinyin-Schreibung und die deutschen Entsprechungen der Wörter. Als Referenzwerk diente das *现代汉语词典*, 北京: 商务印书馆, 7. Aufl. 2017, für das Schriftzeichenregister das *遠東漢英大辭典*, 張芳杰主編, 台北: 遠東圖書公司, 1997. Unter den Listen sind die in den Lektionen neu vorgestellten Schriftzeichen in einem großen

Schriftgrad abgedruckt. Es folgen Erläuterungen zum Gebrauch der neuen Vokabeln mit Beispielsätzen und Übersetzung. Der Teilband 1.1 enthält 480 Vokabeln und 430 Schriftzeichen.

Im Grammatikteil werden zunächst die in den Lektionen verwendeten grammatischen Begriffe kurz erläutert. Es folgt die Einführung neuer Strukturen mit Erläuterungen, Beispielsätzen und Übersetzung.

Der Übungsteil beginnt jeweils mit *Ausspracheübungen* in Pinyin-Umschrift, die ebenfalls eingesprochen wurden. Diese Übungen sind auch für Selbstdiktate konzipiert und fördern das Hörverständnis.

Unter *Strukturen* folgen Übungen, mit denen die neuen grammatischen Schwerpunkte systematisch eingeübt werden. Übersetzungsaufgaben ins Deutsche und Chinesische sollen Sicherheit bei der Anwendung der neuen Strukturen und Vokabeln bieten. In Abschnitt *Fragen 1* geht es zunächst um das Einholen von Informationen und um Entscheidungsfragen, im weiteren Verlauf zunehmend um das Beschreiben von Sachverhalten, Meinungsäußerung und Argumentieren. In Abschnitt *Fragen 2* wird das Leseverständnis geübt.

Unter *Kommunikation* werden Vorschläge für Tandem- und Kleingruppenübungen geboten. Der letzte Teil *Lerntechniken und Lernhilfen* soll mit zusätzlichen Übungsformen zu den Schriftzeichen und zur Lexik mnemotechnische Hilfen bieten sowie dazu ermuntern, unterschiedliche Lerntechniken auszuprobieren.

Am Ende von Band 1.1 finden sich die Lösungen zu den Übungen, ein deutsch-chinesisches Glossar, ein auf der Pinyin-Umschrift basierendes Vokabelverzeichnis, ein Schriftzeichenregister und die Radikaltabelle (das traditionelle System mit 214 Radikalen).

Seit den 1970er Jahren sind alle im Seminar (heute in der Abteilung) für Sprache und Kultur Chinas entwickelten Lehrwerke zum modernen Chinesisch im Buske Verlag erschienen. Als die Abteilung und der Verlag entschieden, dass eine Neuentwicklung der Anfang 2001 veröffentlichten Lehrbücher vorgenommen werden sollte, ahnten wir nicht, wie langwierig das Unterfangen werden würde.

Für das Angebot des Verlagsleiters Michael Hechinger, das Grundstufen-Lehrwerk in zwei Bänden mit ausführlichen Vokabel- und Grammatikläuterungen sowie einem umfangreichen Übungs- und Lösungsteil zu konzipieren, möchte ich ihm herzlich danken. Zu ganz besonderem Dank bin ich Axel Kopido verpflichtet, der mit großer Kompetenz, Sorgfalt und Geduld die Entstehung und Drucklegung betreute.

Viel verdanke ich auch all den Lehrwerken, Arbeitsbüchern, Grammatiken und Wörterbüchern, die in den vergangenen Jahren veröffentlicht wurden. Dieses *Lehrbuch der chinesischen Sprache 1* stellt einen weiteren Beitrag in der Diskussion darüber dar, wie die chinesische Sprache, die sich auch unter dem Einfluss der fortschreitenden Digitalisierung rascher als viele andere Sprachen der Welt verändert, im universitären Grundstufen-Unterricht vermittelt werden kann.

Das Lehrwerk ist das Ergebnis anregender und hilfreicher Diskussionen mit zahlreichen Kolleginnen und Kollegen. Zu Dank verpflichtet bin ich Cheng Danmei, Stefan Christ, Ni Shaofeng, Kai Vogelsang, Wu Zihui und – ganz besonders – Liu Dongdong, die mich bei allen Schritten mit ihrer langjährigen Erfahrung im Grundstufen-Unterricht unterstützte.

Erprobt wurde das Lehrwerk in mehreren Jahrgängen unserer China-Abteilung an der Universität Hamburg. Die Kommentare und Fragen der Studierenden waren mehr als hilfreich und führten immer wieder zur Umformulierung einzelner Abschnitte oder Überarbeitung ganzer Lektionen. Namentlich danken möchte ich Moritz Hesselmann, Freya Thaeter und Annalena Weinhardt für die Erstellung der Vokabelverzeichnisse und das Korrekturlesen früherer Fassungen. Die Korrektur der satzfertigen Dateien besorgten Marie Schierhorn und Valerie Fuhlenbrok mit großer Sachkunde und Akribie, auch ihnen gilt mein Dank. Im Lehrbuch enthaltene Fehler sind allein von mir zu verantworten.

Die Sprachaufnahmen wurden eingesprochen von Cheng Tianlang, Huang Tian, Anja Krenz, Nan Haifen, Ni Shaofeng, Zhang Miao und Zhou Jingjing.

Hamburg, September 2019

Ruth Cremerius

第一課：你喝什麼？

1. Lektion

Transitive Verben

物動詞

Interrogativpronomina

疑問代詞

Text

課文

在家裡

Zu Hause



001

- 姐姐： 哥哥，你喝什麼？
哥哥： 我要茶。
姐姐： 弟弟，你喝什麼？
弟弟： 我要汽水，姐姐。妹妹喝什麼？
妹妹： 我要可樂。
姐姐： 妹妹喝可樂，我喝咖啡。



生詞

Vokabeln



002

哥哥	gēge	N	älterer Bruder, großer Bruder
你	nǐ	PPr	du, Sie (2. Person Singular)
喝	hē	VO	etw. trinken
什麼	shénme	IPr	was
我	wǒ	PPr	ich (1. Person Singular)
要	yào	VO	etw. (haben) wollen, etw. brauchen
茶	chá	N	Tee

弟弟	dìdì	N	jüngerer Bruder, kleiner Bruder
汽水	qìshuǐ	N	Limonade
姐姐	jiějie	N	ältere Schwester, große Schwester
妹妹	mèimei	N	jüngere Schwester, kleine Schwester
可樂	kělè	N	Cola
咖啡	kāfēi	N	Kaffee



Erläuterung zu den Vokabeln

生詞的用法

In der chinesischen Gesellschaft spielen Hierarchien eine große Rolle, auch in der Familie. Bei Verwandtschaftsbezeichnungen wird jeweils angegeben, ob es sich um den älteren oder jüngeren Bruder, die ältere oder jüngere Schwester handelt. In der Familie dienen die Verwandtschaftsbezeichnungen häufig als Anrede, d.h. die jüngeren Geschwister reden die älteren mit 姐姐 „ältere Schwester“, 哥哥 „älterer Bruder“ an, die älteren die jüngeren dementsprechend mit 妹妹 „jüngere Schwester“, 弟弟 „jüngerer Bruder“. Weitere Anredeformen unter Geschwistern sind die persönlichen Namen, Kose- oder Spitznamen.

Grammatik

語法

Die chinesische Sprache gehört zu den **nicht flektierenden** Sprachen. Es wird weder konjugiert noch dekliniert. Das bedeutet auf der **Wortebene** (Form) und **Satzebene** (Funktion) folgendes:

Die **Nomina** (N) werden auf der **Wortebene**, anders als im Deutschen, nicht mit Genus (männlich, weiblich, sächlich) oder Numerus (Singular, Plural) gekennzeichnet. Ein Beispiel: In einem Satz kann das Nomen 哥哥 älterer Bruder, ein älterer Bruder, der ältere Bruder, ältere Brüder, die älteren Brüder bedeuten – oder als Anrede dienen. Hier entscheidet allein der Kontext.

Auf der **Satzebene** können **Nomina** als Subjekt oder Objekt dienen. Während im Deutschen der Kasus gekennzeichnet werden muss (Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ), ist die Form im Chinesischen immer gleich: dem Bruder, den Bruder, den Brüdern etc. = 哥哥.

Ebenso werden die **Verben** nicht zur Kennzeichnung von Person oder Tempus verändert. Die unterschiedlichen Konjugationen im Deutschen – (ich) trinke, (du) trinkst, (sie) wird trinken – entsprechen im Chinesischen jeweils derselben Form: 我喝, 你喝, 她喝 …

Pronomina vertreten im Satz ein Nomen. Hierzu gehören die **Personalpronomina** (PPr: ich, du etc.) und die **Interrogativpronomina** (IPr: was, wer etc.). Die Form ist unveränderlich.

Ein **Satz** besteht aus Wörtern, deren Anordnung grammatischen Regeln folgt. Einzelne Wörter oder Wortgruppen bilden **Satzglieder**. Ein chinesischer Satz besteht aus den beiden primären Satzgliedern **Subjekt** und **Prädikat**, die notwendig sind, um einen vollständigen Satz zu bilden. Das Subjekt kennzeichnet den Träger eines Geschehens oder Zustands oder den Auslöser einer Tätigkeit. Das Prädikat beschreibt ein Geschehen, eine Tätigkeit oder einen Zustand. Zum Prädikat zählen Verben, gegebenenfalls mit Objekt, und alle **sekundären** Satzglieder, also Adverbien, Zeit- und Häufigkeitsangaben etc. Das Subjekt steht in der Regel vor dem Prädikat.

Das Subjekt besteht gewöhnlich aus einem Nomen, Pronomen oder Eigennamen, gegebenenfalls mit Ergänzungen. Das Prädikat ist wesentlich komplexer, da unterschiedliche Kategorien von Verben (transitive, intransitive oder Eigenschaftsverben) das **prädikative Verb** bilden können. Auch Nomina und Pronomina können das Prädikat bilden (nominales Prädikat). In dieser Lektion fungieren transitive Verben, die ein Objekt verlangen (VO), als prädikative Verben. Sie bilden mit dem Objekt eine Verbalphrase.

📌 Transitive Verben

In den folgenden Aussagesätzen dienen Nomina (Bruder, Schwester) und Personalpronomina als Subjekt. Das Prädikat besteht jeweils aus einem transitiven Verb mit einem Objekt als Ergänzung.

Satz	Subjekt	Prädikat	
Satzglieder	Subjekt	prädikatives Verb	+ Objekt
Wortebene: Wortarten	PPr / Nomen	transitives Verb	Nomen
	我	要	茶。
	Ich	möchte	Tee.
	哥哥	喝	咖啡。
	Der große Bruder	trinkt	Kaffee.

Im deutschen Aussagesatz können Subjekt und Objekt in bestimmtem Kontext ihre Plätze tauschen (Tee will ich!). Das ist im Chinesischen in einfachen Aussagesätzen nicht möglich.

Wie im Deutschen können einfache Aussagesätze mit einem prädikativen Verb eine Absicht ausdrücken: 我喝咖啡。 Ich trinke Kaffee. Der Satz kann auch bedeuten: Ich möchte einen Kaffee. Ich nehme einen Kaffee. Ich werde jetzt einen Kaffee trinken.

② Interrogativpronomina

Fragesätze mit Interrogativpronomina sind Substitutionsfragen. Das heißt, die Information, die erfragt wird, nimmt in der Antwort die Position des Interrogativpronomens ein. Die Satzstruktur entspricht, anders als im Deutschen, der eines Aussagesatzes: Subjekt – prädikatives Verb – Objekt (Interrogativpronomens).

Satz	Subjekt	Prädikat	
Satzglieder	Subjekt	prädikatives Verb +	Objekt
Wortebene: Wortarten	PPr / Nomen	transitives Verb	Ipr / N
	你	喝	什麼?
	Was trinkst du? / Was möchtest du trinken?		
	我	喝	咖啡。
	Ich	trinke	Kaffee.
	妹妹	要	什麼?
	Was möchte die kleine Schwester?		
	妹妹	要	汽水。
	Die kleine Schwester	möchte	Limonade.

Übungen

練習



003

Aussprache

Bei manchen Silben kommt es zu Abschleifungen des Tons, sie werden unbetont (im neutralen Ton) gesprochen. Das betrifft in der Regel die letzte Silbe eines Wortes.

① Lesen Sie laut:

dìdì

gēge

jiějie

mèimei

shénme

② Lesen Sie die Fragen und Antworten laut.

1. Nǐ hē shénme?

Wǒ hē chá.

2. Nǐ yào shénme?

Wǒ yào kāfēi.

3. Gēge hē shénme?

Gēge hē qìshuǐ.

4. Jiějie yào shénme?

Jiějie yào kělè.

Strukturen

- ③ Bilden Sie mit Hilfe der Satztafel Fragesätze. Die Stellung der Satzglieder bleibt unverändert.

你 妹妹 哥哥 弟弟 姐姐	喝 要	什麼?
---------------------------	------------	-----

- ④ Bilden Sie mit Hilfe der Satztafel Antwortsätze. Die Stellung der Satzglieder bleibt unverändert.

我 哥哥 弟弟 妹妹 姐姐	喝 要	可樂。 咖啡。 汽水。 茶。
---------------------------	------------	-------------------------

Übersetzung

- ⑤ Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. 我要咖啡。
2. 我要茶。
3. 哥哥喝茶。
4. 姐姐喝咖啡。
5. 妹妹要可樂。
6. 弟弟要汽水。
7. 你喝什麼?
8. 你要什麼?
9. 姐姐喝什麼?
10. 弟弟要什麼?

- ⑥ Übersetzen Sie ins Chinesische.

1. Was möchtest du? Ich möchte Limonade.
2. Was trinkst du? Ich trinke Tee.

Fragen

- ◇ Beantworten Sie die Fragen mit Getränken, die Sie bereits kennen.

Beispiel: 你喝什麼? 我喝茶。

1. 你喝什麼? _____
2. 你要什麼? _____
3. 妹妹要什麼? _____
4. 哥哥喝什麼? _____
5. 弟弟喝什麼? _____
6. 姐姐要什麼? _____

- ◇ Fragen zum Text.

1. 哥哥要什麼? _____
2. 姐姐喝什麼? _____
3. 妹妹要什麼? _____
4. 弟弟喝什麼? _____

Kommunikation

- ◇ **Kleingruppenübung.** Verteilen Sie die Rollen: Gastgeber und Gäste. Fragen Sie nach den Getränkewünschen Ihrer Gäste bzw. antworten Sie darauf.

Lerntechniken und Lernhilfen

Schriftzeichen wirken auf den ersten Blick sehr kompliziert, aber ihr Aufbau folgt einem System. Wie die Buchstaben des lateinischen Alphabets bestehen sie aus Einzelstrichen, deren Schreibrichtung und deren Abfolge festgelegt sind. Eine Einführung bietet Ruth Cremerius: *Aussprache und Schrift des Chinesischen*. Hamburg: Buske Verlag 2012.

- ① Ziehen Sie **Schreibübungsbücher** oder **Schriftzeichenlexika** heran, die eine Darstellung der Abfolge der einzelnen Striche eines Schriftzeichens zeigen. Hilfreich sind Online-Lernprogramme oder Wörterbücher, die animierte Schreibübungen bieten, etwa: <https://dict.leo.org/chinesisch-deutsch/>

Verwenden Sie in den ersten Wochen für Ihre Schreibübungen Vorlagen mit Quadraten.

- ② Übertragen Sie die folgenden Sätze von der Umschrift Pinyin in Schriftzeichen. Jede Silbe entspricht einem Schriftzeichen. Jedes Schriftzeichen nimmt ein Quadrat ein. Die Frage Nǐ hē shénme? besteht aus vier Silben = vier Schriftzeichen = vier Quadrate.

In der **Umschrift Pinyin** werden die einzelnen Wörter mit einem Leerschritt voneinander getrennt. Beim Schreiben von Sätzen in Schriftzeichen werden Wortabstände hingegen nicht markiert.

Satzzeichen werden in ein gesondertes Quadrat geschrieben. Bei den Satzzeichen verwenden Sie bitte diese Formen: 。 = Punkt, ? = Fragezeichen. Zwischen Frage und Antwort lassen Sie bitte ein Quadrat frei.

Beispiel:

Nǐ hē shénme ? Wǒ hē kāfēi .

你	喝	什	麼	？		我	喝	咖	啡	。		
---	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	--	--

Nǐ hē shénme ? Wǒ hē kāfēi .

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nǐ yào shénme ? Wǒ yào kǎlè .

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dìdi hē shénme ? Dìdi hē qìshuǐ .

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Jiějie yào shénme ? Jiějie yào chá .

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1. Lektion

第一課

◇ Übersetzen Sie ins Deutsche.

- | | |
|---|--|
| 1. Ich möchte/will Kaffee. | 6. Der kleine Bruder möchte/will Limonade. |
| 2. Ich möchte/will Tee. | 7. Was trinkst du? |
| 3. Der große Bruder trinkt Tee. | 8. Was möchtest/willst du? |
| 4. Die große Schwester trinkt Kaffee. | 9. Was trinkt die ältere Schwester? |
| 5. Die kleine Schwester möchte/will Cola. | 10. Was möchte/will der kleine Bruder? |

◇ Übersetzen Sie ins Chinesische.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. 你要什麼？我要汽水。 | 2. 你喝什麼？我喝茶。 |
|---------------|--------------|

◇ Fragen zum Text

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. 哥哥要茶。 | 3. 妹妹要可樂。 |
| 2. 姐姐喝咖啡。 | 4. 弟弟喝汽水。 |

Lerntechniken und Lernhilfen 2

你喝什麼？ 我喝咖啡。
你要什麼？ 我要可樂。

弟弟喝什麼？ 弟弟喝汽水。
姐姐要什麼？ 姐姐要茶。

2. Lektion

第二課

◇ Setzen Sie Adverbien ein.

1. 不 2. 也, 都 3. 不 4. 也, 也, 都

◇ Übersetzen Sie ins Deutsche.

Kellner/in: Guten Tag.

Mutter: Guten Tag.

Kellner/in: Was trinken Sie?

Mutter: Ich trinke Tee. Didi,/mein Kleiner, was trinkst du?

Didi: Ich möchte auch Tee.

Mutter: Gut, wir trinken beide Tee.

Diese Liste enthält die Vokabeln in alphabetischer Ordnung, angeordnet nach der jeweils ersten deutschsprachigen Bedeutung.

A

Abend, abends 晚上 wǎnshang
 Abendessen 晚飯 wǎnfàn
 aber, jedoch 但是 dànshì
 Abgemacht! Einverstanden! Gut! 好吧 Hǎo ba!
 abhalten, veranstalten 開 kāi
 abholen, jn. 接 jiē
 acht 八 bā
 achten auf, aufpassen auf 注意 zhùyì
 ah (Bedauern) 唉 ài
 – (Bedauern, Seufzer), ja (Zustimmung), 唉 āi
 –, ach 啊 a/ā
 alkoholische Getränke 酒 jiǔ
 alle, beide 都 dōu
 Alles Gute! Gutes Gelingen! 萬事如意 wànshì rúyì
 alt, abgenutzt, gebraucht (sein) 舊 jiù
 –, betagt (sein) 老 lǎo
 anfangen, beginnen, anfangen 開始 kāishǐ
 ankommen, eintreffen 到 dào
 anschauen, sich etw. 看 kàn
 anwesend sein; da sein 在 zài
 arbeiten, berufstätig sein; Arbeit, Job, 工作 gōngzuò
 Arzt, Ärztin 醫生 yīshēng
 auch 也 yě
 auf, an 上 shàng
 Auf Wiedersehen! 再見 zàijiàn
 aufbrechen, sich auf den Weg machen 出發 chūfā
 aufstehen, das Bett verlassen 起床 qǐ chuáng
 aus dem Haus gehen, vor die Tür gehen 出門 chū mén
 ausruhen, sich; eine Pause machen 休息 xiūxi
 äußerst, besonders 非常 fēicháng
 –, meist, höchst (Superlativ) 最 zuì
 aussteigen, aus (Bus, Auto, Bahn etc.) 下 xià
 Auto 汽車 qìchē

B

Bad, Badezimmer 浴室 yùshì
 Becher, Glas 杯 bēi
 befinden, sich an einem Ort; sich befinden in 在 zài
 begleiten, jn.; jn. bringen 送 sòng
 benötigen (Zeit, Geld), brauchen, erfordern 要 yào
 benutzen, etw.; gebrauchen 用 yòng
 bequem, angenehm, günstig (sein) 方便 fāngbiàn
 –, behaglich, angenehm; sich wohl fühlen 舒服 shūfu
 besonders; vor allem; besonders (sein) 特別 tèbié
 (ganz) bestimmt, unbedingt 一定 yīdìng
 Bibliothek 圖書館 túshūguǎn
 Bier 啤酒 pǐjiǔ
 billig, preisgünstig (sein) 便宜 piányi
 bitte bringen Sie ... (im Restaurant) 來 lái
 Bitte nehmen Sie/ nimm Platz! 請坐 qǐng zuò
 Bleistift 鉛筆 qiānbǐ
 Boss; Chef(in); Geschäftsinhaber/in 老闆 lǎobǎn
 Brief 信 xìn
 Bruder, älterer; großer 哥哥 gēge
 –, jüngerer; kleiner 弟弟 dìdì
 Buch 書 shū

C

Café 咖啡館 kāfēiguǎn
 Chengdu (Stadt in Sichuan) 成都 chéngdū
 China 中國 zhōngguó
 Chinesisch, die chinesische Sprache 漢語 hànǚ
 Cola 可樂 kělè
 Computer 電腦 diànnǎo

D

Da kann man nichts machen. 沒辦法 méi bànfǎ
 Danke! Danke schön! Danken, jm. 謝謝 xièxiè
 dann (konditional) 就 jiù

生詞表 Vokabelliste Chinesisch

Diese Liste enthält die Vokabeln nach Pinyin in alphabetischer Ordnung und verweist auf die Lektionsnummer, in der die Vokabel erstmals auftritt.

A

ā/a 啊 6
āi/ài 唉 14
ài 愛 16
àiqíngpiàn 愛情片 16

B

bā 八 8
bàba 爸爸 2
ba 吧 5
bān 班 9
bàn 半 18
bànfǎ 辦法 13
bāng(zhù) 幫(助) 19
bāngzhù 幫助 19
bēi 杯 9
Běijīng 北京 19
běn 本 14
bié 別 14
bìng 病 16
bófù 伯父 4
bómǔ 伯母 4
bù 不 2
bùbì 不必 18
bùcuò 不錯 9
bùxiè 不謝 2
bùyào 不要 18
bùyòng 不用 18
bù 部 14

C

cái 才 20
cài 菜 11
cānjiā 參加 13
chá 茶 1
cháguǎn 茶館 5

chá 查 14
chà 差 11
chàbuduō 差不多 20
cháng 長 20
chāoshì 超市 7
chē 車 15
chēzhàn 車站 20
Chén 陳 10
Chéngdū 成都 20
chī 吃 7
chī fàn 吃飯 7
chūfā 出發 18
chū mén 出門 16
chúfáng 廚房 19
Chūnjié 春節 14
cídiǎn 詞典 14
cóng 從 18

D

dǎ 打 15
dǎ diànhuà 打電話 15
dǎsuàn 打算 20
dǎ yóuxì 打遊戲 15
dǎ zì 打字 17
dà 大 12
dàxué 大學 10
dàxuéshēng 大學生 10
dà yī 大衣 12
dāi 待 20
dànshì 但是 11
dāngrán 當然 17
dào 到 12, 18
Déguó 德國 11
Déyǔ 德語 11
de 的 4
děi 得 18

děng 等 12
dìfang 地方 9
dìdì 弟弟 1
dì 第 23
diǎn(zhōng) 點(鐘) 18
diànhuà 電話 15
diànnǎo 電腦 14
diànyǐng 電影 5
diànyǐngyuàn 電影院 16
diànzǐ 電子 15
(diànzǐ) yóujiàn (電子)郵件 15
dōngtiān 冬天 12
dōngxi 東西 7
dǒng 懂 15
dōu 都 2
dú shū 讀書 19
duǎnxìn 短信 15
duì 對 8
duìbuqǐ 對不起 3
duō 多 9, 20
duōshao 多少 8

E

è 餓 11
érzi 兒子 4
èr 二 8

F

fā 發 15
fàn 飯 7
fànguǎn 飯館 7
fāngbiàn 方便 15
fángjiān 房間 19
fàngjià 放假 20
fēi 飛 20